

**No. 28575**

---

**AUSTRALIA  
and  
UNITED STATES OF AMERICA**

**Project Agreement concerning sensor fusion system development (with annexes). Signed at Washington on 14 June 1991**

*Authentic text: English.*

*Registered by Australia on 14 January 1992.*

---

**AUSTRALIE  
et  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

**Projet d'accord concernant la mise au point d'un système de fusion de capteurs (avec annexes). Signé à Washington le 14 juin 1991**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par l'Australie le 14 janvier 1992.*

PROJECT AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING SENSOR FUSION SYSTEM DEVELOPMENT

The Government of Australia and the Government of the United States of America (the "Parties"):

- NOTING the Agreement between the Parties to Facilitate the Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes done at Washington on 24 January 1958<sup>2</sup> ("the Technical Property Agreement");
- NOTING the commitments made between the Parties to the protection of classified information in the arrangements contained in the Exchange of Notes dated 2 May 1962 (as amended) concerning the protection of classified information and known as the United States/Australia General Security of Information Agreement ("the General Security of Information Agreement");
- NOTING other projects already being achieved, proposed or planned under activities of The Technical Cooperation Program (TTCP), current United States/Australia Project Agreements established under the auspices of the United States/Australia Memorandum of Understanding on Cooperative Research and Development, dated 23 July 1968,<sup>3</sup> and Data Exchange Annexes to the Mutual Weapons Development Data Exchange Agreement between the United States and Australia, dated 23 January 1962;<sup>3</sup> and
- RECOGNIZING the mutual benefits to be gained from participation in a cooperative program of research and development on improving techniques for fusion of information from diverse sensors;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

DEFINITIONS

1. For the purpose of this Agreement:
  - 1.1 "Australian DOD" means the Australian Department of Defence.
  - 1.2 "United States DOD" means the United States Department of Defense.

<sup>1</sup> Came into force on 14 June 1991 by signature, in accordance with article 8 (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 307, p. 105.

<sup>3</sup> Not registered at the date of registration of the Agreement published herein.

- 1.3 "Technical data" means recorded information, regardless of the form or method of recording, of a scientific or technical nature (including computer software documentation).
- 1.4 "Computer software" means computer programs and computer data bases.
- 1.5 "Originating Party" means the Party which transmits information to the other party.
- 1.6 "Receiving Party" means the Party which receives information transmitted by the other party.
- 1.7 "Multi-Spectral Infrared Camera" (MUSIC) means a cryogenically-cooled, dual focal plane, multi-band, calibrated infrared staring-mosaic-array sensor system offering high sensitivity and operational flexibility.
- 1.8 "JINDALEE" means an advanced Over-the-Horizon Radar (OTHR) developed by the Australian DOD to detect ships and aircraft.
- 1.9 "Defense Purposes" means the use of information for evaluation and testing by the military forces of the Parties.

## ARTICLE 2

### OBJECTIVES

1. The objectives of this Agreement are, by the conduct of cooperative research to:
- 1.1 Establish the utility of the Multi-Spectral Infrared Camera (MUSIC) concept and lay a basis for a future cooperative development program between the Parties in this cooperative research.
- 1.2 Test cued-sensor data fusion concepts by simultaneous collection of MUSIC and JINDALEE data, subject to the availability of the radar in the JINDALEE Project Upgrade Schedule.
- 1.3 Demonstrate the multi-spectral infrared camera technology in a tropical environment.
- 1.4 Evaluate the tactical potential for the MUSIC system to provide multi-spectral target detection capability, and to acquire infrared signature of data on ships, aircraft and land vehicles operating in a tropical environment.
- 1.5 Acquire truth data on Australian-unique targets and background sites.

**ARTICLE 3****ACTIVITIES AND RESPONSIBILITIES**

1. The activities and responsibilities of both Parties are as set out in this Agreement and its Annexes.
2. Activities and responsibilities as set out in Annex A shall be accomplished in accordance with the national laws and regulations of the United States and Australia.
3. The program of work shall be conducted under the scrutiny of members appointed by each Party and identified in Annex B.
4. The Establishments, Authorities and Project Officers designated by each Party for the implementation of this Agreement are listed in Annex B.
5. The Project Officer nominated by each Party shall take responsibility for the planning, conduct and reporting of the program. Each Project Officer shall plan the program of work in accordance with his/her Government's individual priorities and budget.

**ARTICLE 4****INFORMATION SECURITY**

1. All classified information provided by the Parties or generated pursuant to this Agreement shall be protected pursuant to the terms and provisions of the General Security of Information Agreement. Additional security guidelines for the release and transmission of information shall be in accordance with procedures set forth in Annex C.
2. The technical data, results and reports arising in either country from the program of work shall, subject to the provisions of Annex C, be freely available to the other Government. The highest security classification of information and other material to be exchanged under this Agreement is SECRET.
3. No facility shall be employed in the program by a Party or utilized for research and development under this Agreement in which use is made of information furnished by the other Party if financial, administrative, policy or management control of such facility is directed by citizens of any country other than the United States or Australia, without the prior written approval of the Party furnishing the information.

**ARTICLE 5****FINANCIAL RESPONSIBILITIES AND CLAIMS**

1. Each Party's obligations under this Agreement are subject to the availability of their appropriated funds authorized for this purpose. The estimated cost of the work to be performed under

this Project Agreement is \$US 6M, of which approximately half represents the value of the United States' effort, and half represents the value (in \$US) of the Australian effort. Each Party will be responsible for fares, internal travel, salaries, allowances and other entitlements associated with the visits of its respective officers to the other country.

2. Claims arising out of the activities taking place under this Agreement shall be dealt with as follows:

2.1 The Parties waive all their claims, other than contractual claims, against each other, and against the military members and civilian employees of each other's Department of Defense, for damage, loss or destruction of property owned or used by its respective Department of Defense, if such damage, loss or destruction:

2.1.1 was caused by a military member or a civilian employee in the performance of official duties, or

2.1.2 arose from the use of any vehicle, vessel or aircraft owned by the other Party and used by its Department of Defense, provided that the vehicle, vessel or aircraft causing the damage, loss or destruction was being used for official purposes, or that the damage, loss or destruction was caused to property being so used.

2.2 The Parties waive all their claims against each other and against the military members and civilian employees of each other's Department of Defense for injury or death suffered by any military member or civilian employee of their Department of Defense while such member or employee was engaged in the performance of official duties.

2.3 Nothing herein shall be construed as waiving the claims or suits of individual military members or civilian employees of the respective Departments of Defense, other civilian employees, or third parties that might exist under applicable law.

2.4 Claims, other than contractual claims, not covered by paragraphs 2.1 and 2.2, shall be dealt with by each Party in accordance with its national law. Each Party shall pay just and reasonable compensation in settlement of meritorious claims for damage, loss, destruction, personal injury or death caused by acts or omissions of the military members or civilian employees of its Department of Defense or caused by acts or omissions of others of its civilian employees, when acting in the performance of official duties.

## ARTICLE 6

### VISITS AND ACCESS

1. Each Party, given reasonable notice, shall allow the other, or its accredited representatives, to make visits to pertinent

portions of test and validation facilities, contractors' industrial facilities in which activities covered by this Agreement are carried on, establishments and agencies, where it is necessary for the purpose of this Agreement.

2. Requests for visits shall be processed under normal visit request channels and procedures for clearance, and subject to the conditions of Annex B, paragraph 3. All visiting personnel shall be required to comply with pertinent security regulations of the host Party including prohibitions on access to sensitive areas and information. Any information disclosed or made available to visitors shall be treated as if supplied to the Party sponsoring the visiting personnel and shall be subject to conditions of Annex C.

#### ARTICLE 7

##### DISPUTES

Any disputes arising from the interpretation or implementation of this Agreement shall be resolved amicably and expeditiously by consultation or negotiation between the Parties and shall not be referred to any third party for resolution.

#### ARTICLE 8

##### DURATION

1. This Agreement shall come into force on signature and shall remain in force for a period of five years. The term may be extended only by the specific written concurrence of both Parties.

2. This Agreement may be amended by written mutual agreement at the request of either Party. The Parties may mutually consent to its review at any time.

#### ARTICLE 9

##### TERMINATION

1. This Agreement may be terminated at any time by written mutual agreement of the Parties. Alternatively, it may be terminated by either Party giving the other written notice of its intention to terminate, in which case it shall terminate 90 days after receipt of such notice by the other.

2. Within 30 days of termination of this Agreement, each Party shall prepare and exchange its appraisal of the results of work under this Agreement.

3. In the event of termination or expiration, the provisions of this agreement concerning security, release and transmission of information, and Article 5 shall remain in force as if the Agreement had not been terminated or had not expired.

ARTICLE 10

ANNEXES

The annexes to this Agreement form, and shall be read as, an integral part of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Washington, D.C. on the fourteenth day of June 1991.

For the Government  
of Australia:

[Signed — Signé]<sup>1</sup>

For the Government  
of the United States of America:

[Signed — Signé]<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Signed by David John Campbell — Signé par David John Campbell.

<sup>2</sup> Signed by Raymond Siewert — Signé par Raymond Siewert.

ANNEX A  
TO PROJECT AGREEMENT  
CONCERNING  
SENSOR FUSION SYSTEM DEVELOPMENT  
ACTIVITIES AND RESPONSIBILITIES

**ACTIVITIES**

1. The Multi-Spectral Infrared Camera (MUSIC) Program has developed a unique infrared sensor under sponsorship by the United States DOD Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA). The MUSIC sensor shall be deployed to Australia for joint United States/Australian data collection flights to conduct proof-of-concept experiments with Australian tactical, conventional warfare platforms and systems about July 1991. Flights shall be conducted in and around the Australian continent. Each Party shall control, operate and maintain its own equipment. The data shall be used to support the following United States DOD and Australian DOD interests in target detection, counting, classification and tracking:

- 1.1 Provide concept validation for MUSIC and future cooperative systems development efforts.
- 1.2 Provide a calibrated, multi-band, infrared (IR) signature data base.
- 1.3 Develop a unique set of sensor fusion data composed of multi-spectral IR image sequences and OTHR data, where none exists now, subject to the availability of the radar in the JINDALEE Project Upgrade Schedule.
- 1.4 Support threat analyses.
- 1.5 Validate current multi-spectral simulation codes and IR background data bases.
- 1.6 Provide data for detection and tracking algorithm development.
- 1.7 Provide calibrated, multi-spectral, narrow-band IR data for target classification algorithm development.

2. Joint development of project plans, security guides, logistics, and experiment plans shall begin within 90 days of signature. The MUSIC sensor deployment is scheduled to begin in July 1991. Sensor experiment flights are planned to begin immediately upon arrival and are expected to continue for approximately 30 days thereafter. Basing of the aircraft and sensor support shall be at Townsville.

3. Data analysis shall be completed within 1 year of signature.

**RESPONSIBILITIES**

4. United States DOD shall:

- 4.1 Provide the MUSIC sensor system.



- 4.2 Provide the MUSIC sensor system support personnel.
  - 4.3 Provide real-time display system for quick-look MUSIC data review.
  - 4.4 Provide the radiometric calibration of data.
  - 4.5 Provide mission planning personnel.
  - 4.6 Provide access to the collected data and data analysis facilities.
  - 4.7 Provide data analyst personnel for joint data analysis, interpretation, and for data processing and validation.
  - 4.8 Publish joint technical reports.
5. Australian DOD shall:
- 5.1 Provide aircraft flight support and sensor ground support facilities, and other necessary supplies, such as aircraft fuel.
  - 5.2 Provide mission planning personnel.
  - 5.3 Provide Australian tactical vehicles (i.e, aircraft, helicopters, ships, artillery and land vehicles) as experiment targets.
  - 5.4 Provide support assets such as range control, aircraft vectoring, and ground truthing teams.
  - 5.5 Provide a data analyst for approximately one month's temporary duty at a to-be-named United States facility for:
    - 5.5.1 Selection of data to be analyzed and processed by Australian and United States teams; and
    - 5.5.2 Familiarization with candidate United States signal processing techniques.
  - 5.6 Provide JINDALEE OTHR cooperative operations and data, subject to the availability of the radar in the JINDALEE Project Upgrade Schedule.
  - 5.7 Provide in-country data analyst personnel for joint data analysis, interpretation and for data processing and validation.
  - 5.8 Provide the results of the analyzed data.

ANNEX B  
TO PROJECT AGREEMENT  
CONCERNING  
SENSOR FUSION SYSTEM DEVELOPMENT  
ESTABLISHMENTS, AUTHORITIES AND PROJECT OFFICERS

1. In the implementation of this Agreement, Authorities, Establishments and Project Officers of the United States Department of Defense and the Australian Department of Defence listed herein are authorized to correspond with each other, in accordance with Annex C paragraph 2.
2. Requests by Establishments and Authorities listed herein for information which falls within the scope of this Agreement and which was originated by the other country shall be addressed to the Project Officer of that country. Such requests shall be transmitted through Australian Defence Staff, Embassy of Australia, Washington, D.C. If the request is itself classified, it shall be afforded the same degree of security protection as that prescribed for classified information under Annex C of this Agreement.
3. Visits in pursuance of this Project Agreement, or which cite this Project Agreement as rationale, shall be made only by personnel representing the authorities and establishments listed herein. Formal visit requests by listed personnel of one country to establishments of the other shall be processed exclusively through established visit channels, although advance notification and/or coordination of the visit may be accomplished informally in Project Agreement channels prescribed in paragraph 1, above.
4. The following are the Establishments, Authorities and Project Officers concerned with this Agreement:
  - 4.1 For the United States
    - 4.1.1 Establishments:
      - 4.1.1.1 Office of the Deputy Director  
Defense Research and Engineering  
(Research and Advanced Technology)  
The Pentagon  
Washington, D.C. 20301-3080
      - 4.1.1.2 Defense Advanced Research Projects  
Agency (DARPA)  
Advanced Vehicle Systems Technology  
Office (AVSTO)  
1400 Wilson Blvd  
Arlington, VA 22209-2308
      - 4.1.1.3 Naval Ocean Systems Center (NOSC)  
Code 765  
271 Catalina Blvd  
San Diego, CA 92152-5000

- 4.1.1.4 Office of Naval Technology (ONT)  
Code 214  
800 North Quincy Street  
Arlington, VA 22217-5000
- 4.1.1.5 Army Missile Command (MICOM)  
AMSMI-RD-DP  
Redstone Arsenal, AL 35898-5244
- 4.1.2 Authorities:
  - 4.1.2.1 Office of the Deputy Director  
Defense Research and Engineering  
(Research and Advanced Technology)  
The Pentagon  
Washington, D.C. 20301-3080  
POC: Dr. John M. MacCallum
- 4.1.3 Project Officers:
  - 4.1.3.1 Dr. Larry B. Stotts  
Defense Advanced Research Projects  
Agency (DARPA)  
Advanced Vehicle Systems Technology  
Office  
1400 Wilson Blvd  
Arlington, VA 22209-2308  
TEL: (703) 697-6506
  - 4.1.3.2 Donald N. Williams (Associate  
Project Officer)  
Code 765  
Naval Ocean Systems Center  
271 Catalina Blvd.  
San Diego, CA 92152-5000  
TEL: (619) 553-2468
- 4.2 For Australia
  - 4.2.1 Establishments:
    - 4.2.1.1 Department of Defence  
Russell Offices  
CANBERRA, ACT 2600
    - 4.2.1.2 Surveillance Research Laboratory  
Defence Science & Technology  
Organization  
P.O.Box 1650  
SALISBURY, SA 5108

- 4.2.2           **Authorities:**
- 4.2.2.1      **Chief Defence Scientist**  
                  **Defence Science & Technology**  
                  **Organization**  
                  **Department of Defence**  
                  **Anzac Park West Offices**  
                  **CANBERRA, ACT 2600**
- 4.2.2.2      **Director**  
                  **Surveillance Research Laboratory**  
                  **P.O.Box 1650**  
                  **SALISBURY, SA 5108**
- 4.2.3           **Project Officer:**
- Mr. Gavin McQuistan**  
                  **Opto-electronics Division**  
                  **Surveillance Research Laboratory**  
                  **P.O.Box 1650**  
                  **SALISBURY, SA 5108**  
                  **TEL: (08) 259-5195**

ANNEX C  
TO PROJECT AGREEMENT  
CONCERNING  
SENSOR FUSION SYSTEM DEVELOPMENT  
SECURITY, RELEASE AND TRANSMISSION OF INFORMATION

1. GENERAL CONDITIONS OF RELEASE

- 1.1 All releases of information by either Party are subject to and must conform with all applicable national laws, policies, regulations and guidelines.
- 1.2 The Parties understand that all information classified and unclassified, provided or generated under the conditions of this project is subject to the following conditions:
- 1.2.1 All classified information or materiel provided or generated pursuant to this Agreement shall be protected under the terms and provisions of the General Security of Information Agreement, and the "United States/Australia Industrial Security Agreement," dated 15 August 1966, as amended.
- 1.2.2 Each Party shall take all lawful steps available to it to keep information generated or provided in confidence under this Agreement free from disclosure under any legislative provisions, unless the other Party consents to such disclosure.
- 1.2.3 To assist in providing the desired protection, each Party shall mark such information furnished to the other with a legend indicating the country of origin, the security classification, the conditions of release, and, if unclassified but furnished in confidence, the fact that the information relates to this Agreement and that it is furnished in confidence.
- 1.2.4 Unclassified information provided by either Party to the other in confidence, and information generated requiring confidentiality by either Party pursuant to this Agreement, shall be safeguarded in a manner that ensures its proper protection from any unauthorized disclosure.
- 1.2.5 The information is for use for defense purposes only.
- 1.2.6 Information not owned by either Party shall not be used or disclosed in any manner that might

prejudice any rights of the owner, including the right to obtain a patent or other like protection thereof.

1.2.7 Information that is subject to limited rights of use or disclosure shall not be released to non-government parties without the prior written consent of the Originating Party.

1.2.8 At each industrial, commercial, or other non-government facility wherein classified information furnished by the Originating Party is to be used, the Receiving Party shall ensure that a person is assigned, who may or may not be the Project Officer, of sufficient rank to exercise effectively the responsibilities for safeguarding at such a facility the information pertaining to the project. After consultation with the appropriate security agencies, this person shall be responsible for releasing classified information and materials only to those persons who have been properly cleared for access to the project and have a need-to-know.

1.2.9 The Chief Defence Scientist of the Australian DOD assures the United States Deputy Director, Defense Research and Engineering (Research and Advanced Technology) that adequate provisions for security exist in the Australian facilities to be utilized and that the Australian DOD assumes responsibility for safeguarding, by all available means, all United States classified information which may be released to Australia for use in this project.

1.2.10 The United States Deputy Director, Defense Research and Engineering (Research and Advanced Technology), in turn, assures the Chief Defence Scientist of the Australian DOD that adequate provisions for security exist in the United States facilities to be utilized and that the United States DOD assumes responsibility for safeguarding, by all available means, all Australian classified information which may be released to the United States for use in this project.

1.2.11 All information resulting from the research performed under this Agreement that warrants protection in the interest of national security shall be classified in accordance with the security guidelines provided in a security classification guide to be established and updated jointly by project security personnel appointed by the Project Officers of the Parties.

1.2.12 If questions arise concerning classification, the information shall be tentatively classified SECRET and referred immediately for resolution to the appropriate security authorities of both Parties via the designated officials or Project Officers.

1.2.13 Disclosure of information on United States sensor hardware design and production know-how is not part of this Agreement.

1.3 Unclassified information resulting from this project, which may be suitable for publication in scientific or technical journals, shall first be specifically cleared by both Parties prior to any public disclosure.

#### TRANSMISSION OF INFORMATION

2.1 Transmission of information shall be in accordance with paragraphs 2.4 and 2.5 of this Annex, except that:

2.1.1 Oral and visual exchange of information at meetings and conferences is permissible between personnel authorized to make such exchanges by the respective Project Officers. Such exchanges shall be noted and regarded as subject to the general conditions of paragraph 1 of this Annex.

2.1.2 Classified patent applications and correspondence relating thereto shall continue to be dealt with according to procedures already established between the respective Parties.

2.2 For all classified recorded information released, a receipt identifying that information in detail must be obtained and maintained by the Project Officer of the Originating Party.

2.3 Regardless of security classification, all releases of documentary information shall be recorded by the Project Officer of the Originating Party. In the case of unclassified documents, it shall be the responsibility of the releasing office to notify the Project Officer for the purpose of recording.

2.4 The transmission of United States' documents and correspondence pertaining to this project shall be in accordance with the following procedures:

2.4.1 Classified documents shall be released only by the cognizant United States' Project Officer through Government-to-Government channels. Such documents shall be forwarded by the cognizant United States' Project Officer to the Australian Project Officer via the Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C.

2.4.2 Classified correspondence shall be forwarded via the cognizant United States' Project Officer. The cognizant United States' Project Officer shall transmit such correspondence to the Australian Project Officer via the Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C., through Government-to-Government channels.

2.4.3 Unclassified correspondence and documentation may be forwarded by United States' participants listed in Annex B directly to the Australian addressees with a copy to the cognizant United States' Project Officer.

2.5 The transmission of Australian documents and correspondence pertaining to this project shall be in accordance with the following procedures:

2.5.1 Classified documents shall be forwarded to the Australian Project Officer and transmitted to the cognizant United States' Project Officer via personnel of the Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C. who are formally accredited to the United States' Project Officer's organization for the official conduct of such business on a Government-to-Government basis.

2.5.2 Classified correspondence shall be forwarded via the Australian Project Officer and transmitted to the cognizant United States' Project Officer via personnel of the Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C. who are formally accredited to the United States' Project Officer's organization for the official conduct of such business on a Government-to-Government basis.

2.5.3 Unclassified correspondence and documentation may be forwarded by an Australian participant listed in Annex B directly to the United States' addressees with a copy to the Australian Project Officer.

RELEASE OF PRIVATELY OWNED INFORMATION FOR INFORMATION ONLY

3.1 Information which is known or believed not to be owned by either party may be released by the Originating Party to the Receiving Party "for information only" if any of the following conditions is met:

3.1.1 The owner expressly consents to the proposed release.

3.1.2 The Originating Party, by contract or otherwise, has acquired or is entitled to acquire the information under the circumstances which permit the proposed release.

3.1.3 Appropriate officials of the Originating Party determine that under their laws, regulations and policies, they may permit release of the information without consent of the owner.

3.2 When information which is known or believed not to be owned by either Party is released for information only, it shall be subject to the Receiving Party accepting the general conditions of this Annex and the following additional conditions:

3.2.1 The information is accepted upon the understanding that it might be privately owned or developed.

3.2.2 The information is accepted solely for the purpose of information and shall accordingly be



treated as disclosed in confidence. The Receiving Party shall use its best endeavours to ensure that the information is not dealt with in any manner likely to prejudice the rights of any private owner thereof, including the right to obtain patent or other like statutory protection therefore.

3.2.3 If, subject to paragraph 1.2.7, the information is submitted to non-government recipients, such recipients shall receive the information on the same conditions as the Receiving Party. The Receiving Party shall obtain the prior consent of the Originating Party to the release of such information to a non-government organization.

3.2.4 The Receiving Party shall obtain the consent of the Originating Party if it desires to use this information for its defense purposes.

#### RELEASE FOR USE FOR DEFENSE PURPOSES

4.1 Whenever a request for release of information for use for defense purposes is submitted to one of the Parties, the Party receiving the request shall determine whether the information is privately owned or developed, and when it is found to be so, shall seek the consent of the owner to the release.

4.2 If the information requested is privately owned or developed, and the Party receiving the request is unable to obtain permission for release of the information for use for defense purposes, the Party receiving the request shall permit the requesting Party or its contractor, to negotiate directly with the owner and shall, where possible, assist in such negotiations. Where the owner shall neither consent to release nor negotiate in respect of the information, the Originating Party shall take steps in accordance with its laws to attempt to obtain the use of the information.

4.3 Where any information is released in accordance with this paragraph, such release shall be subject to the general conditions of release contained in paragraph 1 of this Annex.

#### PATENT RIGHTS

5.1 Matters concerning patent rights and technical information shall be handled in accordance with the United States/Australia Technical Property Agreement - "Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes",<sup>1</sup> which entered into force 24 January 1958 and amplified by agreement "Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes: Filing of Classified Patent Applications"<sup>2</sup> which entered into force 2 October 1961.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 307, p. 105.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 421, p. 318.

## [TRADUCTION — TRANSLATION]

PROJET D'ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DE L'AUS-  
TRALIE ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉ-  
RIQUE CONCERNANT LA MISE AU POINT D'UN SYSTÈME  
DE FUSION DE CAPTEURS

Le Gouvernement australien et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (ci-après dénommés « les Parties ») :

Constatant l'Accord entre les Parties en vue de faciliter l'échange de droits conférés par des brevets et d'informations techniques à des fins de défense, signé à Washington le 24 janvier 1958<sup>2</sup> (ci-après dénommé « l'Accord relatif à la propriété technique »);

Constatant les engagements pris par les Parties en vue de la protection des informations secrètes dans les arrangements figurant dans l'échange de notes en date du 2 mai 1962 (modifié) relatif à la protection des informations secrètes dit l'Accord général Etats-Unis/Australie sur la sécurité des informations (ci-après dénommé « l'Accord général sur la sécurité des informations »);

Constatant les autres projets déjà réalisés, proposés ou envisagés au titre des activités du programme de coopération technique (TTCP), les actuels projets d'accords Etats-Unis/Australie établis sous les auspices du Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis et l'Australie relatif à la recherche et au développement coopératifs en date du 23 juillet 1968<sup>3</sup>, et les annexes sur l'échange des données de l'Accord mutuel sur l'échange des données relatives au développement d'armements conclu entre les Etats-Unis et l'Australie, en date du 23 janvier 1962<sup>3</sup>;

Reconnaissant les avantages mutuels de la participation à un programme coopératif de recherche et de développement sur l'amélioration des techniques pour la fusion d'informations provenant de divers capteurs;

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier*

## DÉFINITIONS

1. Aux fins du présent Accord :
  - 1.1. L'expression « DOD australien » désigne le Département de la défense australien (Australian Department of Defence).
  - 1.2. L'expression « DOD des Etats-Unis » désigne le Département de la défense des Etats-Unis (United States Department of Defense).
  - 1.3. L'expression « données techniques » désigne les renseignements consignés, quelle que soit la forme ou la méthode d'enregistrement, d'un caractère scientifique ou technique (y compris la documentation relative à des logiciels).

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 14 juin 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 8.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 307, p. 105.

<sup>3</sup> Non enregistré à la date d'enregistrement de l'Accord publié ici.

1.4. L'expression « logiciels » désigne les programmes informatiques et bases de données informatisées.

1.5. L'expression « Partie originaire » s'entend de la Partie qui transmet les renseignements à l'autre Partie.

1.6. L'expression « Partie destinataire » s'entend de la Partie qui reçoit les renseignements transmis par l'autre Partie.

1.7. L'expression « caméra à infrarouges multispectrale » (MUSIC) désigne un système de capteur calibré à infrarouges à dispositif en mosaïque fixe à refroidissement cryogénique, plan bifocal et multibandes (cryogenically-cooled, dual focal plane, multi-band, calibrated infrared staring-mosaic-array sensor system) présentant une sensibilité élevée et une souplesse opérationnelle.

1.8. Le terme « JINDALEE » désigne un radar perfectionné à longue portée (OTHR) (Over-the-Horizon Radar) mis au point par le DOD australien pour la détection des navires et des aéronefs.

1.9. L'expression « à des fins de défense » s'entend de l'utilisation de l'information pour évaluation et essais par les forces armées des Parties.

## *Article 2*

### OBJECTIFS

1. Le présent Accord a pour objectifs, la conduite d'une recherche coopérative aux fins suivantes :

1.1. Etablir l'utilité du concept de la caméra à infrarouges multispectrale (MUSIC) et constituer une base en vue d'un futur programme de développement coopératif entre les Parties dans le cadre de cette recherche coopérative.

1.2. Tester les concepts de fusion des données des capteurs alignés (cued-sensor data fusion) par recueil simultané des données MUSIC et JINDALEE, sous réserve de la disponibilité du radar dans le plan de perfectionnement du projet JINDALEE.

1.3. Faire la démonstration de la technologie de la caméra à infrarouges multispectrale en milieu tropical.

1.4. Evaluer le potentiel tactique du système MUSIC pour assurer une capacité multispectrale de détection de cible, et acquérir une signature infrarouge des données sur les navires, aéronefs et véhicules terrestres opérant en milieu tropical.

1.5. Acquérir des données réelles sur des cibles et des arrière-plans n'existant qu'en Australie.

## *Article 3*

### ACTIVITÉS ET RESPONSABILITÉS

1. Les activités et responsabilités des deux Parties sont celles définies dans le présent Accord et ses annexes.

2. Les activités et responsabilités définies en annexe A sont accomplies conformément aux lois et règlements des Etats-Unis et de l'Australie.

3. Le programme de travail sera conduit sous le contrôle de membres désignés par chaque Partie et identifiés en annexe B.

4. Les établissements, autorités et administrateurs de projets désignés par chaque Partie pour l'exécution du présent Accord sont mentionnés en annexe B.

5. L'administrateur de projet désigné par chaque Partie est chargé de la planification, de la réalisation et de l'établissement des rapports relatifs au programme. Chaque administrateur de projet établira le programme de travail en fonction des priorités particulières et du budget de son gouvernement.

#### *Article 4*

##### SÉCURITÉ DE L'INFORMATION

1. Toutes les informations secrètes fournies par les Parties ou résultant du présent Accord seront protégées conformément aux clauses et dispositions de l'Accord général sur la sécurité des informations. Les directives de sécurité supplémentaires relatives à la divulgation et à la transmission des informations seront conformes aux procédures indiquées à l'annexe C.

2. Les données, résultats et rapports techniques résultant, dans chaque pays, du programme de travail, seront, sous réserve des dispositions de l'annexe C, à la libre disposition de l'autre gouvernement. La classification la plus élevée en matière de sécurité des renseignements devant être échangés dans le cadre du présent accord est SECRET.

3. Aucune installation faisant usage d'informations fournies par une Partie ne sera employée dans le programme des Parties ou utilisée aux fins de recherche et de développement dans le cadre du présent Accord si le contrôle financier, administratif, politique ou de direction relève de ressortissants de tout pays autre que les Etats-Unis ou l'Australie, sans l'approbation préalable écrite de la Partie fournissant lesdites informations.

#### *Article 5*

##### RESPONSABILITÉS FINANCIÈRES ET ACTIONS EN REVENDICATION

1. Les obligations de chaque Partie au titre du présent Accord sont contractées sous réserve de la disponibilité des fonds affectés à cette fin. Le coût estimé des travaux à effectuer au titre du présent projet d'Accord s'élève à 6 millions de dollars des Etats-Unis, dont la moitié environ représente la valeur de l'effort des Etats-Unis, l'autre moitié représentant la valeur (en dollars des E.-U.) de l'effort australien. Chaque Partie assumera le coût des billets de voyage, déplacements intérieurs, traitements, indemnités et autres allocations liés aux visites de ses fonctionnaires respectifs dans l'autre pays.

2. Les actions en revendication survenant du fait d'activités exercées au titre du présent Accord seront traitées de la manière suivante :

2.1. Chaque Partie renoncera à toutes revendications, autres que les revendications contractuelles, à l'égard de l'autre Partie, et à l'égard des membres militaires

et employés civils du Département de la défense de l'autre Partie, pour les dommages, pertes ou destructions de biens appartenant à son propre Département de la défense ou utilisés par lui, si un tel dommage, perte ou destruction :

2.1.1. A été causé par un membre militaire ou un employé civil dans l'exercice de ses fonctions officielles, ou

2.1.2. Est survenu du fait de l'utilisation d'un quelconque véhicule, navire ou aéronef appartenant à l'autre Partie et utilisé par son Département de la défense, à condition que ledit véhicule, navire ou aéronef ayant causé le dommage, la perte ou la destruction ait été utilisé à des fins officielles, ou que ces dommages, pertes ou destructions aient été causés à des biens ainsi utilisés.

2.2. Les Parties renoncent à toutes actions en revendication l'une contre l'autre et contre les membres militaires et employés civils du Département de la défense de l'autre Partie pour préjudice corporel ou décès de tout membre militaire ou employé civil de leur Département de la défense, subi alors que ce membre ou employé se trouvait dans l'exercice de ses fonctions officielles.

2.3. Aucune disposition du présent Accord ne sera interprétée comme une renonciation à des revendications ou actions en justice de membres militaires ou employés civils individuels de l'un ou l'autre Département de la défense, ou d'autres employés civils ou tierces parties pouvant exister en vertu de la législation en vigueur.

2.4. Les revendications autres que les revendications contractuelles, non visées par les paragraphes 2.1 et 2.2 seront traitées par chaque Partie conformément à sa législation nationale. Chaque Partie versera une juste et raisonnable compensation en règlement de revendications de bonne foi pour dommage, perte, destruction, préjudice corporel ou décès causé par des actes ou omissions des membres militaires ou employés civils de son Département de la défense ou causés par des actes ou omissions d'autres membres de son personnel civil agissant dans l'exercice de leurs fonctions officielles.

## *Article 6*

### VISITES ET ACCÈS

1. En tant que de besoin aux fins du présent Accord, chaque Partie, moyennant un préavis raisonnable, permettra l'accès de l'autre Partie ou de ses représentants accrédités, aux éléments pertinents des installations d'essai et de confirmation, des installations industrielles des entrepreneurs où sont poursuivies les activités couvertes par le présent Accord, des établissements ou agences.

2. Les demande de visites seront traitées dans le cadre des circuits normaux de demande de visite et des procédures d'habilitation et sous réserve des conditions énoncées au paragraphe 3 de l'annexe B. Tout le personnel de visite respectera la réglementation pertinente de la Partie hôte en matière de sécurité, y compris les interdictions relatives à l'accès aux secteurs et renseignements stratégiques. Tout renseignement divulgué aux visiteurs ou mis à leur disposition sera traité comme s'il était fourni à la Partie patronnant lesdits visiteurs et relèvera des conditions énoncées à l'annexe C.

*Article 7*

## DIFFÉRENDS

Tout différend survenant de l'interprétation ou de l'application du présent Accord sera résolu à l'amiable et dans les meilleurs délais par consultation ou négociation entre les Parties et ne sera pas transmis à une tierce Partie pour règlement.

*Article 8*

## DURÉE

1. Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature et le restera pendant une période de cinq ans. Sa durée ne peut être prolongée que par accord écrit exprès des deux Parties.

2. Le présent Accord peut être modifié par consentement mutuel écrit à la demande de l'une ou l'autre Partie. Les Parties peuvent mutuellement convenir de son réexamen à tout moment.

*Article 9*

## DÉNONCIATION

1. Le présent Accord peut être dénoncé à tout moment par consentement mutuel écrit des Parties. Il peut également être dénoncé par notification écrite de son intention par une Partie, auquel cas l'Accord prendra fin 90 jours après la réception de cette notification.

2. Dans un délai de 30 jours après qu'il aura été mis fin au présent Accord, chaque Partie préparera et échangera son évaluation des résultats des travaux accomplis dans le cadre dudit Accord.

3. Dans le cas de dénonciation ou d'expiration, les dispositions du présent Accord concernant la sécurité, la divulgation et la transmission d'informations, et l'article 5 demeureront en vigueur comme si l'Accord n'avait pas été dénoncé ou n'était pas arrivé à expiration.

*Article 10*

## ANNEXES

Les annexes au présent Accord font partie intégrante dudit Accord et doivent être interprétées en ce sens.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT en double exemplaire à Washington (D.C.) le 14 juin 1991.

Pour le Gouvernement  
de l'Australie :

[DAVID JOHN CAMPBELL]

Pour le Gouvernement  
des Etats-Unis d'Amérique :

[RAYMOND SIEWERT]

## ANNEXE A AU PROJET D'ACCORD CONCERNANT LA MISE AU POINT D'UN SYSTÈME DE FUSION DE CAPTEURS

### ACTIVITÉS ET RESPONSABILITÉS

#### *Activités*

1. Le programme Caméra à infrarouges multispectrale (MUSIC) a permis de mettre au point un capteur à infrarouges unique sous le patronage de l'Agence du DOD des Etats-Unis pour les projets de recherche avancée en matière de défense (DARPA) (United States DOD Defense Advanced Research Projects Agency). Le capteur MUSIC sera mis en service en Australie pour les vols en commun Etats-Unis/Australie de recueil de données en vue de mener à bien vers juillet 1991 des expériences de vérification de concept avec des plates-formes et des systèmes tactiques conventionnels d'opérations militaires. Les vols seront effectués dans le continent australien et dans ses environs. Chaque Partie dirigera, fera fonctionner et entretiendra son propre matériel. Les données seront utilisées pour l'appui des objectifs ci-après du DOD des Etats-Unis et du DOD australien en matière de détection, comptage, classification et repérage des cibles :

1.1. Fournir une confirmation de concept pour MUSIC et pour les futurs efforts de mise au point de systèmes coopératifs.

1.2. Fournir une base de données de signature, calibrée, multibandes et infrarouges (IR).

1.3. Mettre au point un ensemble unique de données de fusion de capteurs composé de séquence d'images infrarouges multispectrales et de données OTHR (Over-The-Horizon-Radar), là où il n'en existe pas actuellement, sous réserve de la disponibilité du radar utilisé dans le plan de perfectionnement du projet JINDALEE.

1.4. Apporter un appui aux analyses de menace.

1.5. Confirmer les codes actuels de simulation multispectrale et les bases de données d'arrière-plans infrarouges.

1.6. Fournir des données pour la mise au point des algorithmes de détection et de repérage.

1.7. Fournir des données infrarouges calibrées, multispectrales et à bande étroite pour la mise au point des algorithmes de classification des cibles.

2. La mise au point en commun de plans de projet, guides de sécurité, opérations logistiques, et plans d'expériences commencera dans les 90 jours qui suivront la signature. Le commencement de la mise en service du capteur MUSIC est prévu pour juillet 1991. Il est prévu que les vols d'essai de capteurs commenceront immédiatement après l'arrivée et on estime qu'ils se poursuivront ensuite pendant environ 30 jours. Les aéronefs et les dispositifs d'appui des capteurs seront basés à Townsville.

3. L'analyse des données sera achevée dans un délai d'un an après la signature.

#### *Responsabilités*

4. Le DOD des Etats-Unis :

4.1. Fournira le système de capteurs MUSIC.

4.2. Fournira le personnel d'appui du système de capteurs MUSIC.

4.3. Fournira le système d'affichage en temps réel pour l'examen rapide des données MUSIC.

4.4. Fournira la calibration radiométrique des données.

4.5. Fournira le personnel de planification des missions.

4.6. Assurera l'accès aux données recueillies et aux installations d'analyse des données.

4.7. Fournira le personnel chargé de l'analyse des données pour les opérations en commun d'analyse des données, d'interprétation, et pour le traitement et la confirmation des données.

4.8. Publiera les rapports techniques communs.

5. Le DOD australien :

5.1. Fournira les appareils pour les vols et les installations d'appui au sol des capteurs, et autres fournitures nécessaires telles que le carburant pour avions.

5.2. Fournira le personnel pour la planification des missions.

5.3. Fournira les véhicules tactiques australiens (à savoir les avions, les hélicoptères, les navires, l'artillerie et les véhicules terrestres) servant de cibles pour les essais.

5.4. Fournira les dispositifs d'appui tels que les équipes de télémétrie, de télécommande des aéronefs et de vérification au sol.

5.5. Fournira les services d'un analyste de données en service temporaire pour environ un mois à une installation située aux Etats-Unis qui sera désignée pour :

5.5.1. Le choix des données qui devront être analysées et traitées par les équipes australiennes et les équipes des Etats-Unis; et

5.5.2. La mise au courant des techniques de traitement de signaux des Etats-Unis qui seront proposées.

5.6. Fournira les opérations coopératives et les données JINDALEE OTHR, sous réserve de la disponibilité du radar utilisé pour le plan de perfectionnement du projet JINDALEE.

5.7. Fournira les services d'un personnel local chargé de l'analyse des données, pour l'analyse et l'interprétation des données et pour le traitement et la confirmation des données.

5.8. Fournira les résultats des données analysées.



## ANNEXE B AU PROJET D'ACCORD CONCERNANT LA MISE AU POINT D'UN SYSTÈME DE FUSION DES CAPTEURS

### ETABLISSEMENTS, AUTORITÉS ET ADMINISTRATEURS DE PROJET

1. Dans le cadre de l'application du présent Accord, les autorités, établissements et administrateurs de projet du Département de la défense des Etats-Unis et du Département australien de la défense figurant sur la liste ci-après, sont autorisés à communiquer entre eux, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'annexe C.

2. Les demandes formulées par les établissements et autorités figurant sur la liste ci-après, concernant des renseignements qui tombent dans le champ du présent Accord et dont l'autre pays est l'origine, doivent être adressées à l'administrateur de projet de ce dernier pays. Ces demandes seront transmises, par le canal de l'Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C. Si la demande est elle-même classée secrète, elle bénéficiera du même degré de protection en matière de sécurité que celui prescrit pour les informations secrètes dans le cadre de l'annexe C du présent Accord.

3. Les visites découlant du présent projet d'Accord, ou justifiées par le présent projet d'accord, ne seront effectuées que par un personnel représentant les autorités et établissements énumérés ci-dessous. Les demandes de visites officielles présentées par des membres du personnel d'un pays inscrits sur la liste, dans des établissements de l'autre pays, seront traitées exclusivement par les canaux établis pour les visites, mais la notification préalable et/ou la coordination de la visite peuvent être assurées officieusement par les canaux du projet d'accord prescrits au paragraphe 1 ci-dessus.

4. Les établissements, autorités et administrateurs de projet intéressés par le présent Accord sont les suivants :

4.1. Pour les Etats-Unis

4.1.1. Etablissements :

4.1.1.1. Office of the Deputy Director  
Defense Research and Engineering  
(Research and Advanced Technology)  
The Pentagon  
Washington, D.C. 20301-3080

4.1.1.2. Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA)  
Advanced Vehicle Systems Technology Office (AVTSO)  
1400 Wilson Blvd  
Arlington, VA 22209-2308

4.1.1.3. Naval Ocean Systems Center (NOSC)  
Code 765 271 Catalina Blvd  
San Diego, CA 92152-5000

4.1.1.4. Office of Naval Technology (ONT)  
Code 214  
800 North Quincy Street  
Arlington, VA 22217-5000

4.1.1.5. Army Missile Command (MICOM)  
AMSMI-RD-DP  
Redstone Arsenal, AL 35898-5244

4.1.2. Autorités :

4.1.2.1. Office of the Deputy Director Defense Research and  
Engineering (Research and Advanced Technology)  
The Pentagon  
Washington, D.C. 20301-3080  
POC : Dr John MacCallum

- 4.1.3. Administrateurs de projet :
  - 4.1.3.1. Dr Larry B. Stotts  
Defense Advanced Research Projects Agency DARPA)  
Advanced Vehicle Systems Technology Office  
1400 Wilson Blvd  
Arlington, VA 22209-2308  
Tél. : (703) 697-6506
  - 4.1.3.2. Donald N. Williams (Administrateur adjoint de projet)  
Code 765 Naval Ocean Systems Center  
271 Catalina Blvd.  
San Diego, CA 92152-5000  
Tél : (619) 553-2468
- 4.2. Pour l'Australie :
  - 4.2.1. Etablissements :
    - 4.2.1.1. Department of Defence Russell Offices  
Canberra, ACT 2600
    - 4.2.1.2. Surveillance Research Laboratory  
Defence Science & Technology Organization  
P.O. Box 1650  
Salisbury, SA 5108
  - 4.2.2. Autorités
    - 4.2.2.1. Chief Defence Scientist Defence Science &  
Technology Organization Department of Defence  
Anzac Park West Offices  
Canberra, ACT 2600
    - 4.2.2.2. Director  
Surveillance Research Laboratory  
P.O. Box 1650  
Salisbury, SA 5108
  - 4.2.3. Administrateur de projet :  
M. Gavin McQuistan  
Opto-electronics Division  
Surveillance Research Laboratory  
P.O. Box 1650  
SALISBURY, SA 5108  
Tél. : (08) 259-5195

## ANNEXE C À L'ACCORD DE PROJET CONCERNANT LA MISE AU POINT D'UN SYSTÈME DE FUSION DE CAPTEURS SÉCURITÉ, DIVULGATION ET TRANSMISSION DES RENSEIGNEMENTS

### 1. Conditions générales de divulgation

1.1. Toutes divulgations par l'une ou l'autre Partie sont soumises à toutes les lois, politiques, règlements et directives nationaux applicables et doivent s'y conformer.

1.2. Il est entendu par les Parties que toute information, secrète ou non classée, fournie ou produite en vertu des conditions du présent projet, est soumise aux conditions suivantes :

1.2.1. Toute information ou tout matériel secret fournis ou produits en vertu du présent Accord sont protégés en vertu des clauses et dispositions de l'Accord général sur la sécurité de l'information et de l'« Accord sur la sécurité industrielle Etats-Unis/Australie » (modifié) en date du 15 août 1966.

1.2.2. Chaque Partie prend toutes les mesures juridiques à sa disposition pour éviter que les informations produites ou fournies à titre confidentiel en vertu du présent Accord soient divulguées en application de dispositions législatives quelconques, à moins que l'autre Partie ne consente à cette divulgation.

1.2.3. En vue d'aider à assurer la protection souhaitée, chaque Partie porte sur les informations fournies à l'autre Partie une légende indiquant le pays d'origine, la classification de sécurité, les conditions de divulgation et, si l'information est secrète, le fait qu'elle se rapporte au présent Accord et qu'elle est fournie à titre confidentiel.

1.2.4. L'information non classée fournie par une Partie à l'autre Partie à titre confidentiel et l'information produite exigeant la confidentialité par l'une ou l'autre Partie conformément au présent Accord, est protégée de manière à assurer sa protection appropriée vis-à-vis d'une divulgation non autorisée.

1.2.5. L'information est utilisée aux seules fins de la défense.

1.2.6. L'information qui n'appartient ni à l'une ni à l'autre des Parties n'est pas utilisée ou divulguée d'une façon qui pourrait nuire aux droits du propriétaire, y compris le droit d'obtenir un brevet ou autre protection du même ordre.

1.2.7. L'information qui fait l'objet de droits d'utilisation ou de divulgation limités n'est pas divulguée à des parties non gouvernementales sans le consentement préalable écrit de la Partie originaire.

1.2.8. A chaque installation industrielle, commerciale ou autre installation non gouvernementale où doit être utilisée une information secrète fournie par l'autre participant, la Partie destinataire assure l'affectation d'une personne, qui peut être ou non l'administrateur de projet, d'un rang suffisant pour exercer effectivement les responsabilités de protection de l'information relative au projet dans cette installation. Après consultation avec les agences de sécurité appropriées, ladite personne est chargée de divulguer les documents secrets uniquement aux personnes qui ont été dûment habilitées à accéder au projet et qui ont besoin d'être au courant.

1.2.9. Le Chief defence scientist du DOD australien donne l'assurance au Deputy Director, Defense Research and Engineering des Etats-Unis (Research and Advanced Technology) que des dispositions adéquates de sécurité existent dans les installations australiennes qui doivent être utilisées et que le DOD australien assume la responsabilité de la protection, par tous les moyens disponibles, de toutes les informations secrètes des Etats-Unis qui pourraient être communiquées à l'Australie aux fins du présent projet.

1.2.10. Pour sa part, le Deputy Director Defense Research and Engineering (Research and Advanced Technology) des Etats-Unis, donne l'assurance au Chief Defence Scientist du DOD australien que des dispositions adéquates de sécurité existent dans les installations des Etats-Unis qui doivent être utilisées et que le DOD des Etats-Unis assume la responsabilité

de la protection, par tous les moyens disponibles, de toutes les informations secrètes australiennes qui pourraient être communiquées aux Etats-Unis aux fins du présent projet.

1.2.11. Toute information résultant de la recherche effectuée dans le cadre du présent Accord et justifiant une protection dans l'intérêt de la sécurité nationale est classée conformément aux directives de sécurité fournies dans un guide de classification et de sécurité qui sera établi et mis à jour en commun par le personnel de sécurité du projet nommé par les administrateurs de projet des Parties.

1.2.12. Si des questions surviennent concernant la classification, l'information est provisoirement classée SECRET et déferée immédiatement pour règlement de la question aux autorités compétentes des deux Parties en matière de sécurité, par l'intermédiaire des responsables ou administrateurs de projet désignés.

1.2.13. La divulgation d'informations sur les connaissances pratiques en matière de conception et de production de l'élément matériel du capteur des Etats-Unis ne constitue pas une partie du présent Accord.

1.3. L'information non classée résultant du présent projet, susceptible d'être publiée dans des revues scientifiques ou techniques, doit au préalable obtenir des deux Parties une approbation spécifique de publication.

#### *Transmission de l'information*

2.1. La transmission de l'information s'effectue conformément aux dispositions des paragraphes 2.4 et 2.5 de la présente annexe, avec les exceptions suivantes :

2.1.1. L'échange oral et visuel d'informations lors des réunions et conférences est autorisé entre le personnel habilité à procéder à ces échanges par les administrateurs de projet respectifs. Ces échanges sont répertoriés et considérés comme relevant des conditions générales visées au paragraphe 1 de la présente annexe.

2.1.2. Les demandes de brevet secret et la correspondance s'y rapportant continuent de relever des procédures déjà établies entre les Parties respectives.

2.2. Pour toute information secrète divulguée, un bordereau identifiant en détail ladite information doit être obtenu et conservé par l'administrateur de projet de la Partie originaire.

2.3. Quelle que soit la classification de sécurité, toute divulgation d'information documentaire doit être consignée par l'administrateur de projet de la Partie originaire. Dans le cas de documents non classés, le bureau assurant la divulgation est chargé de notifier l'administrateur de projet aux fins de consignation.

2.4. La transmission de documents et de correspondance des Etats-Unis intéressant le présent projet s'effectue conformément aux procédures suivantes :

2.4.1. Les documents secrets ne sont divulgués que par l'administrateur de projet compétent des Etats-Unis par des circuits intergouvernementaux. Ces documents sont communiqués par ledit administrateur de projet à l'administrateur de projet australien, par l'intermédiaire de l'Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C.

2.4.2. La correspondance secrète est transmise par l'intermédiaire de l'administrateur de projet compétent des Etats-Unis. Ledit administrateur de projet transmet cette correspondance par des circuits intergouvernementaux à l'administrateur de projet australien par l'intermédiaire de l'Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C.

2.4.3. La correspondance et la documentation non classées peuvent être transmises par les participants des Etats-Unis figurant sur la liste en annexe B directement au destinataire australien, avec un exemplaire à l'administrateur de projet compétent des Etats-Unis.

2.5. La transmission des documents et de la correspondance australiens intéressant le présent projet s'effectue conformément aux procédures suivantes :

2.5.1. Les documents secrets sont communiqués à l'administrateur de projet australien et transmis à l'administrateur de projet compétent des Etats-Unis par l'intermédiaire des

membres du personnel de l'Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C. qui sont officiellement accrédités auprès de l'organisation de l'administrateur de projet des États-Unis pour la conduite officielle de ces questions sur une base intergouvernementale.

2.5.2. La correspondance secrète est communiquée par l'intermédiaire de l'administrateur de projet australien et transmise à l'administrateur de projet compétent des États-Unis par le canal des membres du personnel de l'Australian Defence Staff, Australian Embassy, Washington, D.C. qui sont officiellement accrédités auprès de l'organisation de l'administrateur de projet des États-Unis pour la conduite officielle de ces questions sur une base intergouvernementale.

2.5.3. La correspondance et la documentation non classées peuvent être communiquées par un participant australien figurant sur la liste en annexe B, directement aux destinataires aux États-Unis, avec un exemplaire à l'administrateur de projet australien.

#### *Divulgence d'information privée pour information uniquement*

3.1. L'information réputée n'appartenir ni à l'une ni à l'autre Partie peut être divulguée par la Partie originaire à la Partie destinataire « pour information uniquement » si l'une quelconque des conditions suivantes est remplie :

3.1.1. Le propriétaire de l'information consent expressément à la divulgation envisagée.

3.1.2. La Partie originaire, par contrat ou autrement, a acquis ou est habilitée à acquérir ladite information dans des conditions qui permettent la divulgation envisagée.

3.1.3. Les responsables compétents de la Partie originaire déterminent que, aux termes de leurs lois, règlements et politiques, ils peuvent autoriser la divulgation de ladite information sans le consentement du propriétaire.

3.2. Lorsqu'une information qui est réputée n'appartenir ni à l'une ni à l'autre Partie est divulguée pour information uniquement, cette divulgation s'effectue sous réserve que la Partie destinataire accepte les conditions générales de la présente annexe et les conditions additionnelles suivantes :

3.2.1. L'information est acceptée étant entendu que sa propriété ou sa conception peuvent être de caractère privé.

3.2.2. L'information est acceptée uniquement aux fins d'information et doit, en conséquence, être traitée comme étant divulguée à titre confidentiel. La Partie destinataire s'efforcera, au mieux de ses capacités, d'assurer que ladite information n'est pas traitée d'une façon susceptible de nuire aux intérêts de tout propriétaire privé, y compris le droit d'obtenir un brevet ou toute autre protection légale semblable.

3.2.3. Si, sous réserve des dispositions du paragraphe 1.2.7, l'information est communiquée à des bénéficiaires non gouvernementaux, lesdits bénéficiaires reçoivent l'information aux mêmes conditions que la Partie destinataire. Cette dernière doit obtenir le consentement préalable de la Partie originaire pour la divulgation de ladite information à une organisation non gouvernementale.

3.2.4. La Partie destinataire doit obtenir le consentement de la Partie originaire si elle désire utiliser ladite information à des fins de défense.

#### *Divulgence pour utilisation à des fins de défense*

4.1. Lorsqu'une demande de divulgation d'une information pour utilisation à des fins de défense est présentée à l'une des Parties, la Partie qui reçoit la demande détermine si la propriété ou la conception de ladite information est de caractère privé et, si tel est le cas, sollicite le consentement du propriétaire pour sa divulgation.

4.2. Si la propriété ou la conception de l'information demandée est de caractère privé et si la Partie qui reçoit la demande n'est pas en mesure d'obtenir la permission de divulguer l'information pour utilisation à des fins de défense, ladite Partie permet à la Partie présentant

la demande ou à son entrepreneur de négociier directement avec le propriétaire et, le cas échéant, prête son concours à ces négociations. Dans le cas où le propriétaire refuse de consentir à la divulgation de l'information ou de négociier, la Partie présentant la demande prend les mesures conformes à sa législation pour essayer d'obtenir l'utilisation de ladite information.

4.3. Lorsqu'une information quelconque est divulguée conformément au présent paragraphe, cette divulgation relève des conditions générales de divulgation figurant au paragraphe 1 de la présente annexe.

*Droits conférés par brevet*

5.1. Les questions concernant les droits conférés par brevet et l'information technique sont réglées conformément à l'Accord relatif à la propriété technique Etats-Unis/Australie — « Echange de droits conférés par brevet et d'information technique à des fins de défense »<sup>1</sup>, entré en vigueur le 24 janvier 1958 et complété par l'accord « relatif à la procédure à suivre pour le dépôt, dans l'autre pays, de brevets considérés comme confidentiels »<sup>2</sup>, entré en vigueur le 2 octobre 1961.

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 307, p. 105.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 421, p. 319.